

# Trösten und Trotzen (Kinderkino) *Comfort and Defiance* (Children's Cinema)



Still from "Free as a Bird", Annelies Kruk

Mit Fantasie und der nötigen Portion Mut versuchen die jungen Menschen in diesem Programm, ihren wachsenden Körpern und Bedürfnissen, den stattfindenden Veränderungen und den Reaktionen ihrer Umwelt zu begegnen. Das Programm erzählt von den ersten Ritualen der Männlichkeit ebenso wie vom Umgang mit chronischen Krankheiten, vom Auftauchen der Periode oder dem besonderen Gefühl, etwas zum ersten Mal zu machen. Ein Programm voller Trotz und Trost – für alle ab 12 Jahren, für die Aufgaben und Nachgeben keine Optionen sind.

*With imagination and the necessary portion of courage, the young people in this programme try to meet their growing bodies and needs, the changes taking place and the reactions of their environment. This programme tells of the first rituals of masculinity as well as of dealing with chronic illnesses, the arrival of the period or the special feeling of doing something for the first time. A programme full of defiance and comfort – for everyone from the age of 12 for whom giving up and giving in are no options.*

---

## Free as a Bird

Annelies Kruk, Netherlands, 2021  
colour, Dutch with German subs, 15'30"

## Erb es tkhur em *When I Am Sad*

Lilit Altulyan, Armenia 2021, colour  
Armenian/French with German subs, 6'30"

## Red Funeral

Jane Zhang, China/Macao, 2022, colour  
Mandarin with German subs, 15'

## SilencioVozRuido *SilenceVoiceNoise*

Gonzalo Lugon, Peru, 2021, colour  
Spanish with German subs, 10'

## Titan

Valéry Carnoy, Belgium/France, 2021  
colour, French with German subs, 19'

---

DCP, Blu-Ray, DVD

Länge *Running Time* 67'

Deutsche Version verfügbar

*German version available*